

Ενημερωτικό δελτίο για το σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης

για μετανάστες δικαιούχους και υπόχρεους συμμετοχής, όπως και για αλλοδαπούς υπόχρεους συμμετοχής, οι οποίοι διαμένουν για μεγαλύτερο διάστημα στη Γερμανία.

Αγαπητοί συμπολίτες και συμπολίτισσες,

σύμφωνα με τον νόμο περί παραμονής αλλοδαπών, έχετε δικαίωμα ή είστε υποχρεωμένος για μια συμμετοχή σε σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης.

Τι είναι το σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης

Το σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης αποτελείται από μαθήματα εκμάθησης ξένης γλώσσας ως και 600 ωρών διδασκαλίας και από ένα κύκλο μαθημάτων προσανατολισμού 45 ωρών διδασκαλίας. Το μάθημα διδασκαλίας ξένης γλώσσας έχει χωριστεί σε ενότητες ανά 100 ωρών. Οι πρώτες 300 ώρες χαρακτηρίζονται ως βασικός κύκλος μαθημάτων, ενώ οι επόμενες 300 ώρες ως κύκλος μαθημάτων επιμόρφωσης.

Στο μάθημα διδασκαλίας της γλώσσας διδάσκεται το λεξιλόγιο που χρειάζεστε για την ομιλία και τη γραφή στη καθημερινότητα και συμπεριλαμβάνει τις επαφές με υπηρεσίες, τις συζητήσεις με τους γείτονες και τους συναδέλφους, τη σύνταξη επιστολών και τη συμπλήρωση εντύπων.

Το σεμινάριο προσανατολισμού θα σας ενημερώσει για τη ζωή στη γερμανική κοινωνία και θα σας διαβιβάσει γνώσεις σχετικά με την έννομη τάξη, τον πολιτισμό και την νέα ιστορία της χώρας.

Επίσης υπάρχουν και ειδικοί κύκλοι μαθημάτων π.χ. για γυναίκες, γονείς, νέους όπως και για άτομα που δεν είναι σε θέση να διαβάσουν ή να γράψουν. Αυτοί οι κύκλοι μαθημάτων αποτελούνται από 945 ώρες διδασκαλίας. Αν μαθαίνετε γρήγορα μπορείτε να επισκεφθείτε έναν εντατικό κύκλο μαθημάτων, ο οποίος αποτελείται από 430 ώρες διδασκαλίας.

Ο υπεύθυνος του σεμιναρίου θα διαπιστώσει πριν την έναρξη των μαθημάτων με ένα τεστ, ποιος κύκλος μαθημάτων είναι για σας ο κατάλληλος και με ποιο τμήμα μαθημάτων θα αρχίσετε.

Συμμετοχή στην τελική εξέταση

Η τελική εξέταση αποτελείται από μια εξέταση γλώσσας και από το τεστ για το μάθημα προσανατολισμού. Εφόσον διεκπεραιώσετε επιτυχώς την εξέταση γλώσσας και το τεστ του σεμιναρίου προσανατολισμού έχετε ολοκληρώσει τον κύκλο διδασκαλίας και θα λάβετε το «Πιστοποιητικό του σεμιναρίου ενσωμάτωσης».

Σε περίπτωση που δεν λάβετε επιτυχώς μέρος στις τελικές εξετάσεις, θα λάβετε μόνο ένα πιστοποιητικό με τα αποτελέσματα.

Η συμμετοχή στην τελική εξέταση είναι δωρεάν.

Προτερήματα από μια συμμετοχή στο σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης

Οι αλλοδαποί και οι αλλοδαπές που προέρχονται από μια χώρα που δεν ανήκει στην ΕΕ, πρέπει να εκπληρώνουν κάποιες προϋποθέσεις αν επιθυμούν να αποκτήσουν το δικαίωμα διαμονής αορίστου χρόνου στη Γερμανία. Σε αυτές τις προϋποθέσεις συμπεριλαμβάνονται μεταξύ άλλων η επαρκής γνώση της γερμανικής γλώσσας και βασικές γνώσεις για το νομικό και κοινωνικό σύστημα της Γερμανίας και τις συνθήκες ζωής στη Γερμανία. Με την επιτυχή συμμετοχή στο σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης εκπληρώνονται αυτές οι προϋποθέσεις. Επίσης ενδεχομένως να μπορέσετε να πολιτογραφηθείτε νωρίτερα.

Επιπλέον οι γνώσεις που θα αποκτήσετε από τα σεμινάρια ενσωμάτωσης, διευκολύνουν την καθημερινότητα στην Γερμανία και αυξάνουν τις πιθανότητες στην αγορά εργασίας.

Δήλωση συμμετοχής στο σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης

Εφόσον έχετε δικαίωμα ή είστε υποχρεωμένος για τη συμμετοχή στο σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης, θα λάβετε, μαζί με τη γραπτή βεβαίωση (βεβαίωση έγκρισης) από την υπηρεσία αλλοδαπών ή από την αρμόδια υπηρεσία επιδόματος ανεργίας II και έναν κατάλογο με τα ονόματα των φορέων του σεμιναρίου που θα πραγματοποιήσουν τα σεμινάρια στην περιοχή σας.

Στη βεβαίωση αυτή αναφέρεται κάτω από τη πρόταση «Η υποχρέωση συμμετοχής ισχύει ως...» μια ημερομηνία, μέχρι κατά την οποία ισχύει το δικαίωμα συμμετοχής στο σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης. Για τον λόγο αυτό δηλώσετε τη συμμετοχή σας όσο το δυνατό πιο έγκαιρα και υποβάλετε στον φορέα του σεμιναρίου το έγγραφο έγκρισής σας.

Ο φορέας του σεμιναρίου θα σας ενημερώσει για την προβλεπόμενη έναρξη του σεμιναρίου. Η έναρξη σεμιναρίου δεν πρέπει να είναι παραπάνω από τρεις μήνες μετά την δήλωσή σας. Αν στο διάστημα αυτό δεν λάβει χώρα το σεμινάριο, ο φορέας του σεμιναρίου θα πρέπει να σας ενημερώσει σχετικά. Στην περίπτωση αυτή μπορείτε να αποφασίσετε ο ίδιος αν θα περιμένετε ή αν θα δηλωθείτε σε έναν άλλον φορέα σεμιναρίου. Στην περίπτωση αυτή ο φορέας του σεμιναρίου θα πρέπει να σας επιστρέψει την βεβαίωση συμμετοχής σας.

Συμμετοχή σε σεμινάριο σύμφωνα με τους κανονισμούς

Για να επιτύχετε τον στόχο του σεμιναρίου κοινωνικής ενσωμάτωσης, θα πρέπει να συμμετάσχετε στο σεμινάριο σύμφωνα με τους κανονισμούς. Αυτό σημαίνει ότι θα πρέπει να παρακολουθείτε συστηματικά το μάθημα και να συμμετάσχετε και στις τελικές εξετάσεις. Η συμμετοχή σύμφωνα με τους κανονισμούς είναι πολύ σημαντική για εσάς, αλλά και για να λάβετε τα οδοιπορικά ή αν αργότερα θελήσετε να επαναλάβετε το επιμορφωτικό γλωσσικό σεμινάριο. Ο φορέας του σεμιναρίου μπορεί να σας επιβεβαιώσει γραπτά τη συμμετοχή σας σύμφωνα με τους κανονισμούς, αν επιθυμείτε κάτι τέτοιο.

Κατά κανόνα η αλλαγή φορέα σεμιναρίου επιτρέπεται μόνο μετά την ολοκλήρωση μιας σεμιναριακής ενότητας.

Έξοδα για το σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης

Για τη συμμετοχή στο σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης, θα πρέπει να συμμετέχετε στις δαπάνες με μια καταβολή στον φορέα του σεμιναρίου ύψους 1 Ευρώ για κάθε ώρα διδασκαλίας. Η καταβολή θα πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν την έναρξη του σεμιναρίου για κάθε ενότητα των 100 ωρών διδασκαλίας και για το κύκλο μαθημάτων προσανατολισμού. Αν δεν λάβετε μέρος σε κάποια μαθήματα δεν σας επιστρέφονται τα έξοδα αυτά. Σε περίπτωση που δεν έχετε δικό σας εισόδημα, τα έξοδα θα πρέπει να καταβληθούν από το άτομο που είναι υπεύθυνο για τη διατροφή σας.

Η Ομοσπονδιακή Αρχή μπορεί να σας απαλλάξει από τα έξοδα αν δυσκολεύεστε να τα πληρώσετε λόγω του χαμηλού εισοδήματός σας. Για την απαλλαγή από μια συμμετοχή στα έξοδα, θα πρέπει να υποβληθεί μια γραπτή αίτηση στο περιφερειακό κέντρο της αρμόδιας ανώτατης ομοσπονδιακής αρχής (βλέπε κατάλογο διευθύνσεων). Μαζί με την αίτηση, θα πρέπει να υποβάλλετε και ένα αποδεικτικό των αιτιών απαλλαγής (αντίγραφο της αντίστοιχης βεβαίωσης). Παρακαλούμε να υποβάλλετε την αίτηση το αργότερο κατά τη δήλωση συμμετοχής σας στον υπεύθυνο του σεμιναρίου.

Σε περίπτωση που λαμβάνετε επίδομα ανεργίας II και η αρμόδια υπηρεσία συμμετοχής σε σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης σας υποχρέωσε για συμμετοχή, απαλλάσσετε αυτόματα από την καταβολή εξόδων. Στην περίπτωση αυτή δεν χρειάζεται να υποβάλλετε αίτηση στην Ομοσπονδιακή Αρχή. Θα πρέπει όμως να ενημερώσετε άμεσα την ανώτατη ομοσπονδιακή αρχή, σε περίπτωση που δεν λαμβάνετε πια επίδομα ανεργίας II.

Επιστροφή της οικονομικής συμμετοχής

Αν μετά τις 08/12/2007 λάβατε με επιτυχία μέρος στις τελικές εξετάσεις, η Ομοσπονδιακή Υπηρεσία μπορεί να σας επιστρέψει το 50% της συνολικής συμμετοχής σας. Αυτό όμως ισχύει μόνο αν το χρονικό διάστημα που μεσολαβεί ανάμεσα στην έκδοση έγκρισης συμμετοχής και τις τελικές εξετάσεις δεν υπερβαίνει τα δύο έτη. Για την επιστροφή θα πρέπει να καταθέσετε αίτηση στο αρμόδιο περιφερειακό κέντρο της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας.

Οδοιπορικά

Τα απαραίτητα οδοιπορικά σας καταβάλλονται αν έχετε λάβει απαλλαγή πληρωμής της συμμετοχής στα έξοδα ή αν είσαστε υποχρεωμένος από το αρμόδιο κέντρο να συμμετάσχετε σε σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης λόγω επιδόματος ανεργίας II. Σε περίπτωση υποχρεωτικής παρακολούθησης, σύμφωνα με τις αρχές μετανάστευσης, μπορείτε, αν υπάρχει ανάγκη, να λάβετε επίδομα οδοιπορικών. Προϋπόθεση αποτελεί όμως η απόσταση του τόπου πραγματοποίησης του σεμιναρίου από τον τόπο κατοικίας σας να είναι μεγαλύτερη από 3 χιλιόμετρα. Κατά κανόνα εγκρίνονται μόνο οδοιπορικά για τον πλησιέστερο φορέα σεμιναρίου. Απευθυνθείτε στον φορέα

του σεμιναρίου για να μάθετε αν πρέπει να καταθέσετε αίτηση για τα οδοιορικά στο αρμόδιο περιφερειακό κέντρο της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας.

Κατά κανόνα τα οδοιορικά καταβάλλονται μόνο αν η συμμετοχή στο σεμινάριο γίνεται σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Επανάληψη του επιμορφωτικού γλωσσικού σεμιναρίου

Αν σύμφωνα με τις γλωσσικές εξετάσεις οι γνώσεις σας των Γερμανικών δεν είναι επαρκείς, μπορείτε να επαναλάβετε μία φορά τις 300 ώρες μαθήματος (επιμορφωτικό γλωσσικό σεμινάριο). Αυτό ισχύει, ωστόσο, με την προϋπόθεση ότι συμμετείχατε τακτικά στα μαθήματα και λάβατε μέρος στις τελικές εξετάσεις.

Η συμμετοχή στις τελικές εξετάσεις δεν είναι απαραίτητη, αν λαμβάνετε μέρος σε σεμινάριο αλφαριθμητισμού.

Η συμμετοχή στις γλωσσικές εξετάσεις μετά τις επαναληπτικές ώρες είναι επίσης δωρεάν.

Αν θέλετε να επαναλάβετε το επιμορφωτικό γλωσσικό σεμινάριο, θα πρέπει να καταθέσετε αίτηση στην Ομοσπονδιακή Υπηρεσία.

Υποδείξεις στην περίπτωση υποχρέωσης συμμετοχής

Αν η υπηρεσία αλλοδαπών ή η αρμόδια υπηρεσία για το επίδομα ανεργίας II σας υποχρέωσε για μια συμμετοχή σε σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης, θα πρέπει όσο το γρηγορότερο δυνατό να δηλωθείτε σε έναν φορέα σεμιναρίου κοινωνικής ενσωμάτωσης και να λάβετε τακτικά μέρος σε αυτό.

Σε περίπτωση που δεν το κάνετε αυτό, θα φέρει μεταξύ άλλων τις εξής επιπτώσεις:

- Μπορεί να επηρεαστεί η απόφαση για την ανανέωση της άδειας παραμονής σας.
- Αν λαμβάνετε παροχές κοινωνικής πρόνοιας, οι παροχές αυτές μπορεί να μειωθούν.
- Μπορεί η υπηρεσία αλλοδαπών να σας επιβάλει την συνολική καταβολή της συμμετοχής εξόδων ύψους ενός Ευρώ για κάθε μάθημα διδασκαλίας.
- Μπορεί να σας επιβληθεί η καταβολή χρηματικής ποινής.

Ο φορέας του σεμιναρίου θα πρέπει να ενημερώσει την υπηρεσία αλλοδαπών ή την αρμόδια υπηρεσία επιδόματος ανεργίας II για τη μη τακτική συμμετοχή σας στο σεμινάριο.

Τι άλλο πρέπει να γνωρίζετε

Μπορείτε να προμηθευτείτε όλα τα αναφερόμενα στο παρόν έντυπα αιτήσεων από τον φορέα σεμιναρίου, τις αρχές μετανάστευσης της περιοχής σας ή από το αρμόδιο περιφερειακό κέντρο. Επίσης μπορείτε να βρείτε τα έντυπα στη διαδικτυακή σελίδα www.integration-in-deutschland.de.

Το έγγραφο αυτό περιέχει τις σημαντικότερες για εσάς πληροφορίες σχετικά με τη συμμετοχή στο σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης. Για περισσότερες λεπτομέρειες, απευθυνθείτε στον φορέα του σεμιναρίου.

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι τα κέντρα συμβουλευτικής μεταναστών (Migrationsberatungsstelle), καθώς και υπηρεσίες μετανάστευσης νέων (Jugendmigrationsdienst - JMD) μπορούν να σας προσφέρουν βοήθεια. Μπορούν να σας βοηθήσουν στις αιτήσεις σας, να απαντήσουν στις ερωτήσεις σας, να λύσουν τυχόν προβλήματα που μπορεί να προκύψουν, καθώς και να αναζητήσουν ένα σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης κατάλληλο για εσάς. Μπορείτε να μάθετε πού βρίσκονται τα πλησιέστερα σε εσάς κέντρα συμβουλευτικής μεταναστών και οι πλησιέστερες υπηρεσίες μετανάστευσης νέων είτε από τις αρχές μετανάστευσης της περιοχής σας, είτε από τα περιφερειακά κέντρα της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας, είτε από το διαδίκτυο: www.integration-in-deutschland.de.

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι κατά τη διάρκεια της συμμετοχής σας σε κάποιο σεμινάριο κοινωνικής ενσωμάτωσης δεν είστε νομικά ασφαλισμένος έναντι ατυχημάτων.